TRANSLATOR PROFILE

NAME	TERATAI AWAP		
RESIDENT	MALAYSIA		
COUNTRY			
ADDRESS	No 2, JALAN BATAI, TANAMERA,		
	47630 SUBANG JAYA		
	SELANGOR		
	MALAYSIA		
CONTACT NO	+6012-3938162		
EMAIL	aw.teratai@gmail.com		
SKYPE	Teratai Awap		
LANGUAGE			
SPECIALISATION			
PAIRS	ENGLISH to MALAY/MALAY to ENGLISH		
FIELDS	GENERAL/SOCIAL SCIENCE/MARKETING/FINANCE		
NATIVE	MALAY		
LANGUAGE			
QUALIFICATIONS	1982 - 1985		
	<u>DIPLOMA IN STATISTCS</u>		
	UNIVERSITY TEKNOLOGI MARA (UITM)		
	MALAYSIA		
	1986 - 1988		
	BACHELOR DEGREE IN BUSINESS ADMINSTRATION		
	OHIO UNIVERSITY		
	UNITED STATES		
	2020		
	2020		
	GENERAL TRANSLATION CERTIFICATE by INSTITUTE OF TRANSLATION & BOOKS, MALAYSIA (ITBM)		
PROFESSIONAL			
WORK	1989 – 1993		
EXPERIENCE	EDUCATION OFFICER TUTOR		
LAI LINILIVEL	MATHEMATICS AND SCIENCE FOR PRIMARY/SECONDARY SCHOOLS		
	LECTURER		
	MATHEMATICS/STATISTICS/MARKETING		
	IVIATTE IVIATICS/ STATISTICS/ IVIAINELTING		

1994 - 2019MIDDLE MANAGEMENT LEVEL WORK WITH PROPERTY DEVELOPERS (INVOLVED IN UPMARKET/MIXED PROPERTY DEVELOPMENTS) **ROLES & RESPONSIBILITIES** To provide market research on existing and future products similar to that of proposed developments. > To formulate marketing programs and strategies for marketing, promotion and sales campaigns. To recommend the appointment of advertising /public relation agencies for advertising and sales campaigns and further liaison with these appointed agencies. To carry out all other job scopes necessary in the connection of the marketing and sales activities with the following Internal/External Units: Inter-Departments (Internal Units): - Business Development Department - Project Department - Credit/Finance Department - Legal Department - Customer Service Department Real Estate Agencies (External Units): - Local/Overseas **TRANSLATION** Work Done to Date: > 500,000 Words **EXPERIENCE** 2015 - 2019Part time Translator 2020 (Current) Full time Translator **DESCRIPTION** GENERAL/MARKETING/FINANCE 500,000 Words Jobs: Birth Certificates/Academic Qualifications/Official Correspondences/ Presentations/Proposals/Questionnaires/Newsletters/Brochures/Advertisements Clients: **Property Developers & Various Clients DESCRIPTION** SOCIAL SCIENCE 110,000 Words Jobs:

Risk Management/Research Work

Ministry of Youth & Sports Malaysia

Vale Malaysia Minerals

Clients:

TECHNICAL TOOLS/SKILLS	MateCat, SDL Trados Studio 2015, MemSource, Adobe, Winzip, Wordfast, MemoQ, EjaPro8, Microsoft Office, Microsoft Excel, Microsoft PowerPoint ES (Rates are subject to negotiation)		
SERVICES & NATES (nates are subject to negotiation)			
Translation (EN>MS), Daily Output: 1000 words		USD0.05-0.10	
Editing (EN>MS), Daily Output: 2,000 words		USD0.02-0.05	
Proofread (EN>MS), Daily Output: 1,000 words		USD0.020-0.05	
Hourly charge		USD15-20	
Subtitling (EN > MS)		USD \$2-\$2.5 per minute	
Subtitle Proofreading& Conforming		USD 0.08 per minute	
Daily output		1000 words/day	
REFERENCE	NOORLIZA OTHMAN CERTIFIED TRANSLATOR (over 10 years of experience) +60126401075 (contact no.) fantegero38@gmail.com (primary email) lyssaomn@live.com (secondary email)		